

SECOND SUNDAY OF ADVENT
DRUGA NIEDZIELA ADWENTU
December 8, 2013 **8 Grudnia 2013**

© J. S. Paluch Co., Inc.



Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net **
website: www.polishcenter.org

Director: *Fr. Henryk Noga, PhD, SVD*

Secretary: *Alice Chilecki*

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

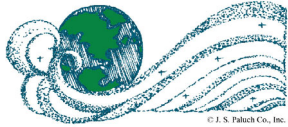
10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

SECOND SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 8, 2013



The earth shall be filled with knowledge of the LORD, as water covers the sea.

— Isaiah 11:9

“THE KINGDOM OF HEAVEN IS AT HAND!”

How are we to respond when we hear that “the kingdom of heaven is at hand”? John’s words, together with today’s other readings, can be a source of real hope in our lives. They invite us to relinquish any lingering fears about our unworthiness and accept the reality of God’s limitless love for us. They challenge us to repent of our pride and prejudice, and open our hearts to those who are different from us. They encourage us not to despair over the suffering in our world, but to take action to foster God’s justice and peace. The period of waiting for a Messiah is over. Jesus is among us here and now, sharing with us his spirit of hope, courage, and love. Now is the time for us to blossom and produce the good fruits of the messianic age.

Let us pray: O Flower of Jesse’s stem, you have been raised up as a sign for all peoples . . . Come, let nothing keep you from coming to our aid (Evening Prayer, December 19).

Today’s Readings: Is 11:1–10; Ps 72:1–2, 7–8, 12–13, 17; Rom 15:4–9; Mt 3:1–12



DECEMBER 6TH, ST. NICHOLAS DAY

Dzien Swietego Mikolaja - brings a slight reprieve to the gray winter days, especially to children, who feel that Christmas is still so far away. Someone in the family was selected to represent St. Nicholas and he was often driven in a sleigh to the homes in a Polish village. He was dressed in a long white or red robe, wearing a tall headpiece much like a bishop's miter, a long white flowing beard, and in his hand he held a shepherd's staff. He rebuked the naughty children and praised the nice ones, listening to them as they recited their catechism and prayers. Then he passed around heart-shaped pierniki (gingerbread cookies), holy pictures, and big red apples, which he produced magically from under his cloak. When St. Nicholas could not make the visit personally, his gifts were placed under the children's pillows during the night. The tradition continues today, and Polish children receive gifts on December 6th as well as on December 24th.



IMMACULATE CONCEPTION

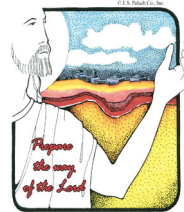
I am the Immaculate Conception.

-Words of Our Lady to St. Bernadette Soubirous at Lourdes, 1858

Mass Intentions



Sat 12/07 4:00 pm	+Robert Kowalski from 9599 Knights of Columbus
Sun 12/08 9:00 am	+Gregory August Lins from Patrice Starbuck Wilson For successful surgery, speedy and completely recovery for 3-years old Nickolas Chirco
10:30 am	+Stanisław Lamparski w 15-tą Rocznicę Śmierci od Rodziny
Sat 12/14 4:00 pm	+Adam Nowak-Przygodzki 3rd Anniversary of death from Family
Sun 12/15 9:00 am	+Jose Aquilera Medrano from Bob & Margie Goossens
10:30 am	+Kazimiera, Bronisława i Piotr Dutkowsky od Dzieci
Sat 12/21 4:00 pm	+Jack Webb and +Randy Pyle from Mar
Sun 12/22 9:00 am	+Maria and +Wincenty Kuczynski, Les Carter from Eugenia Carter
10:30 am	Za +Florentynę Jarosławską w przypadającą 100 Rocznicę Urodzin, za +Stefana Jarosławskiego i wszystkich zmarłych z Rodziny Jarosławki i Hulisz od Marleny i Andrzeja Hulisz



WONDERS

Today’s readings are filled with startling developments. We hear the clarion cry of one of those rare prophets announcing the coming of the Lord. Isaiah proclaims startling, surprising images of the nearly impossible reconciliation of opposites: calf and lion, leopard and young goat, child and serpent. Isaiah’s vision sees all of these creatures living in harmony. This is Eden again; this is paradise. It is God’s surprise and promise.

Copyright © J. S. Paluch Co..

TREASURES FROM OUR TRADITION

“Outward signs instituted by Christ to give grace” is the often-memorized definition of sacrament, but through four decades of reform we have rediscovered the power of sacrament to bestow grace by reshaping our lives as individuals and communities. Not so long ago, most people were not attentive to the nature of sacrament as an act of the Church, a power that flows from the Body of Christ. Fifty years ago, we were inclined to see a sacrament as an encounter between Christ and an individual.

Today, we see that definition does not go far enough. God’s grace is not a trickle, but a gushing torrent washing over the whole Church. Like a photographer pulling back the camera for a broader picture, today we are not only interested in the person who is being baptized, reconciled, or anointed. We think about how celebrating a sacrament transforms a community. We think about the grace given by Christ to the community that baptizes or marries or ordains or confirms. Sacraments are for the good of the community. Even when it appears to be a private, hidden moment, as in individual confession, a sacrament is always for the sake of the whole body, always more than “meets the eye.”

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 2 Niedziela Adwentu

Czytania: Iz. 11:1-10; Rz. 15:4-9; Mt. 3:1-12

Nawróć się, bo blisko jest królestwo niebieskie...

Spotkania, na których dyskutuje się tematy religijne są ważne i potrzebne. Można w nich sobie wyjaśnić niejedno pytanie i rozwiązać niejedną problem religijny. Wiary jednak nikt w nich nie znajdzie ani jej w sobie nie pogłębi.

Żeby uwierzyć w Chrystusa trzeba wyjść na pustynię i przyłączyć się do słuchaczy Jana Chrzciciela. Św. Jan Chrzciciel próbuje uświadomić wszystkim ludziom, jak bardzo potrzebują Jezusa. My jednak nieraz zachowujemy się absurdalnie, wydaje nam się, że tęsknimy za Zbawicielem, a zarazem zamykamy przed Nim bramy naszego serca.

Jan Chrzciciel inaczej przemawia do ludzi, którzy wiedzą, że nie zachowują Bożych przykazań, inaczej zaś do tych, którzy uważają się za sprawiedliwych. Do grzeszników Jan Chrzciciel woła tak: Najwyższa już pora, żebyś porzucił swoje grzechy i wrócił na drogę Bożych przykazań.

Zaś do ludzi uczciwych i sprawiedliwych woła tak: Wasza uczciwość i sprawiedliwość nie doprowadzi was do życia wiecznego, bo przy takim oddaleniu od Boga nawet wasza uczciwość i sprawiedliwość przeżarta jest od wewnątrz robakiem grzechu. Musicie waszą uczciwość i sprawiedliwość napęlić miłością Boga i bliźniego.

Dzisiejsza Ewangelia zawiera najważniejsze wyjaśnienie, dlaczego wielu ludzi nie uwierzyło w Chrystusa. Nie uwierzyło w Chrystusa również wielu spośród tych, którzy słuchali bezpośrednio Jego nauk i byli naoczniymi świadkami Jego cudów. Mianowicie nie wszyscy, do których przychodzi Pan Jezus, są do wiary w Niego przygotowani. Żeby Go przyjąć i uwierzyć w Niego, trzeba przedtem dobrze usłyszeć słowa Jana: *Przygotujcie drogę Panu, prostujcie ścieżki dla Niego.*

W języku polskim *głos wołającego na pustyni* oznacza głos bardzo ważny, ale przez nikogo nie słyszany. Byłoby to straszne dla nas nieszczęście, gdybyśmy w taki sposób byli zamknięci na głos Jezusa Chrystusa. Bo to by znaczyło, iż odwracamy się od naszego Zbawiciela i Go nie potrzebujemy. Dlatego spróbujmy sobie uświadomić, iż chodzi tu o rzecz najwyższej dla nas doniosłości i starajmy się rzetelnie te słowa usłyszeć.

WSZECHMOGĄCY I MIŁOSIERNY BOŻE

spraw, aby troski doczesne
nie przeszkadzały nam w dążeniu
na spotkanie z Twoim Synem
Jezusem Chrystusem.

"PRZYGOTUJCIE DROGĘ PANU".

Są skrajności, które mogą oddalać nas od Boga: zwątpienie, rozpacz albo zbytne zadowolenie z siebie, próżność, wyniosłość, patrzyenie na drugich z wysoka, pycha. To właśnie są owe "kręte drogi", o których mówi adwentowy Prorok: słowa, myśli i czyny nieszczerze, którymi karmi się pycha i osłania samolubstwo. Nimi posługuje się chciwość i przebiegłość. Wyprostować to wszystko można prawdą szczerością, prostotą.

Przygotujmy drogę Panu w naszej codzienności... w naszej pracy... w naszych myślach i sercach..

.Przygotujmy drogę Panu, usuńmy z niej wszystko, co nam przeszkadza by Go godnie przyjąć.

Spojrzyjmy poprzez Chrystusa na własne przyjaźnie i ziemskie miłości. Popatrzmy na człowieka wrogiego sobie jak na tego, którego mam nawrócić, zmienić, przekształcić. Popatrzmy na siebie jak na kamień do obróbki, który Bóg bierze w swoje ręce, łamie i szlifuje. Pan bliski jest tym wszystkim, którzy szukają Go szczerym sercem.

Ks. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

NA ŚWIĘTO NIEPOKALANEGO POCZĘCIA NMP*"Gwiazdo zaranna, śliczna**Jutrzenko,*

*Niepokalana Maryjo Panienko!
Bez pierwородnej zmy poczęta,
módl się za nami Królowo święta!"*

„Bądź pozdrowiona, pełna łaski” -słowa pozdrowienia, jakim anioł Gabriel zwrócił się do Maryi, leżą u podstaw uroczystości Niepokalanego Poczęcia.

Wielbimy łaskę Boga, która napęliła Maryję już w chwili Jej zaistnienia. *"Bądź pozdrowiona, pełna łaski"* za Twój "Fiat", gdyż za nas odpowiedziałaś "tak" na "tak", jakie Bóg kieruje do wszystkich ludzi.

W Adwencie Bóg przemawia do nas przez *Niepokalana, której święto obchodzimy 8 grudnia.* Święto to oznacza, że Maryja w żadnej chwili swojego życia nie pozostawała pod władzą grzechu, że Bóg swoją Matkę od wieczności zachował od zmy grzechu pierwородnego, w którym się wszyscy rodzimy. Maryja otrzymała ten wyjątkowy przywilej, którego koroną i dopełnieniem było Wniebowzięcie, które ukazało jeszcze pełniej i jaśniej plany Boże.

Wobec dzisiejszego wypaczenia Adwentu i Świąt Bożego Narodzenia tym bardziej winniśmy wejść na drogę wyzwolenia od rzeczy widzialnych ku niewidzialnym. Niech spojrzy *Matka Boża Niepokalana* na wszystkich, którzy zwracają ku Niej błagalne swe oczy, myśli i modlitwy, i pośród mroków Adwentu proszą o światło i siłę nawrócenia i pójścia za Chrystusem.

"Image"

CHRYSZTUS W NASZYCH OBCHODACH BOŻEGO NARODZENIA

Świat, w którym żyjemy, pełen pokus, zgiełku, pośpiechu, błyskotek i konsumerizmu, nie tylko zakłóca nam spokój i równowagę duchową, lecz także przesłania prawdziwe znaczenie wielkich Świąt Bożego Narodzenia i umniejsza ich ważność.

Oby w naszych domach i rodzinach Chrystus był częścią obchodów tych Świąt! *"Let's Keep Christ in Christmas!"* tak głosi hasło po angielsku. Starajmy się więc zrobić wszystko co możliwe w naszym własnym zakresie aby w tym świętym sezonie być przykładem nie tylko dla naszych rodzin i otoczenia, lecz także by skierować oczy świata na Chrystusa i Jego Narodzenie.

Niech cechy Chrystusowe znajdą właściwe odzwierciedlenie w naszych obchodach i tradycjach związanych z Bożym Narodzeniem! Karty świąteczne, znaczki pocztowe, dekoracje, prezenty i celebracje, niech mają charakter religijny i będą świadectwem naszej wiary chrześcijańskiej. Niechaj duch miłości otworzy nasze serca dla chorych, biednych, potrzebujących i samotnych wśród nas.

Według naszej polskiej tradycji największą uroczystością rodzinną jest *Wieczera Wigilijna*. Jest ona wspomnieniem starochrześcijańskich uczt bratniej miłości, zwanych *Agape*. Oby w tę Świętą Noc domy nasze były pełne pokoju, pojednania i radości. Oby Dzieciątko Boże ze żłóbka na stole wigilijnym, błogosławiło i nappełniło nasze serca swą Bożą miłością.

PODROŻ

- TY DECYDUJESZ CO ŚPIEWAĆ !!!

Ks. Robert Jakubowski

Wykaz pieśni, jakie należy śpiewać podczas jazdy samochodem, gdy rozwija się następujące prędkości:

- 80 km/godz. - Pobłogosław, Jezu drogi...
- 90 km/godz. - To szczęśliwy dzień...
- 100 km/godz. - Cóż Ci Jezu, damy...
- 110 km/godz. - Ojcze, Ty kochasz mnie...
- 120 km/godz. - Liczę na Ciebie, Ojcze...
- 130 km/godz. - Panie, przebacz nam...
- 140 km/godz. - Zbliżam się w pokorze...
- 150 km/godz. - Być bliżej Ciebie chcę...
- 160 km/godz. - Panie Jezu już się zbliżam...
- 170 km/godz. - U drzwi Twoich stoję, Panie...
- 180 km/godz. - Jezus jest tu...
- 200 km/godz. - Witam Cię, Ojcze...
- 220 km/godz. - Aniołowie niech twą duszę przyjmą...

Uwaga! Św Krzysztof jeździ z Tobą tylko do 120 km/godz. Przy dalszych prędkościach swoje miejsce oddaje Św. Piotrowi.

Św. Krzysztofie, módl się za nami!

Pray for

Andrzejek Ashline	Frances Kowalski
Anna Banach	Eugene Kreyche
Linda Beck	Krystyna Kruk
Halina Bujwid	Helen P. Kuzlik
Fran Cabitor	Bernard Murphy
Lila Ciecek	Claire McMinn
Kazimiera Chilecka	Jerry Nicassio
Nickolas Chirco	Gloria Norton
Kathy Cruz	Mary Laning
Krystyna Dawlud	Ryszard Nowak
Maria Dadlez	Małgorzata Piwko
Karen Delaney	Iracema Galvani Quinete
Eva Estrada	Czesław Rybicki
Beatrice Halphide	Maryann Sidorowski
Stasia Horaczko	Maria Smoliński
Joanne Jorgensen	Renata Stachowski
Joanna Koenig	Dennis Terwiske
Chris Konefat	Czesław Turek

ZŁOTE MYŚLI

Adwent jest czasem wstrząsu,
który ma nakłonić człowieka
aby czuwał nad sobą.

*

Zapał światło w nocy.
Sam bądź światłem i spalaj się,
czekając na spotkanie z Panem.

*

Boże obdarz nas pokojem z Tobą,
pokojem z ludźmi,
pokojem wewnątrz nas samych
i wyzwól nas od lęku".

"Image"

ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ GUADALUPE,

patronki Meksyku oraz naszej Diecezji Orange przypada 12 grudnia. Jej cudowny obraz znajduje się w Bazylice w Mexico City. Objawienie się Maryi Juanowi Diego zostało uznane za cud przez Watykan w roku 1745. Święto upamiętniające te objawienia jest bardzo uroczyste obchodzone w wspólnotach meksykańskich. Juan Diego i Dziewica z Guadalupe mają ogromne znaczenie dla całej Ameryki Łacińskiej. Odnotowano falę nawróceń po objawieniach. *"Bądź pochwalona Maryjo z Guadalupe!"*



VISITATION OF OUR LADY OF GUADALUPE

People who want to invite for one week an image of Blessed Virgin Mary to their home are invited to sign up on the list in the parish office.

PEREGRYNACJA OBRAZU MATKI BOŻEJ Z GUADALUPE

Chętne osoby, które chcą zaprosić obraz na tydzień do swojego domu proszone są o zapisywanie się na listę w biurze parafialnym.

Capital Campaign "For Christ Forever" and Pastoral Service Appeal 2013. *Thank you for your pledge.*

Abraitis Alexander	Grechuta Evelyn & Andrew	Krucli Jeanne	Romanski Maria
Aljure Edna & Julio	Guenther Elizabeth & Thomas	Kudlo Josephine	Root Mr. & Mrs. James
Anderson Mr. & Mrs. Larry	Hacholski Lori & Wayne	Kwang An	Rudzinski Elizabeth
Auksztulewicz Mr. & Mrs. Romuald	Halphide Mr. & Mrs. Roderick	Labuda Mr. & Mrs. Jerome	Rune Patricia
Ault Bernice & Robert	Harford Loretta & Philip	Lada Zofia	Saunders Mr. & Mrs. Bill
Baird Rose & Gerard	Harrison Geraldine & Roy	Lang Arthur	Schneider Mr. & Mrs. Alfred
Barth Mr. & Mrs. Merlin	Haydon Mr. & Mrs. Douglas	Lewanski Yolanda & Paul	Schulte Kathleen
Beisel Kay & Ronald	Hoffman Mr. & Mrs. Joseph	Litherland Vance & Kathy	Seiner Sharon & Gerald
Blais Mr. & Mrs. Richard	Hoyt Jackie & Howard	Loewen Wanda	Skoczowski Ireneusz
Bryant June & John	Hudson Angelina	Longueay Donald	Starbuck Robert & Elaine
Burns Carol	Hulisz Maria & Andrzej	Maffey Ellen	Stewart Marlene
Cadro Christine	Hutter Emil	Maksimczyk Mr. & Mrs. Walter	Strazdas AJ & MC
Carrillo Dora & Frank	Inglis Jadwiga & Andrew	Manczyk Joanna & Janusz	Swan Mr. & Mrs. Dick
Castoria Mr. & Mrs. Nicholas	Jablonski Magda & Grzegorz	McCarthy Jay & Christopher	Swartz Elsie
Chirco Mr. & Mrs. Charles	Jadcak Lynn & Rodney	McPhee Mr. & Mrs. Frank	Swiatkowski Grazyna & Dariusz
Chlopecki Mr. & Mrs. Wesley	Janczur Zofia	Merchant Therese & Roger	Szlakiewicz Maria
Chojcecki Mr. & Mrs. Miroslaw	Jedrzejczak Malgorzata & Rafal	Michalski Wladyslaw	Tafolla Camacho Mr. & Mrs. Trini
Claprod Linda & William	Johnson Mr. & Mrs. Tom	Minor Juanita	Tokar Joan & Joseph
Conkle Minerva	Johnson Mr. & Mrs. Tim	Morgati Gail	Tressler Mary & James
Dankowski John	Jorgensen Jerome	Munson Katarzyna & Kristofer	Turek Czeslaw & Teresa
Dawirs Marion	Jurkowski Bernard R.	Murray Diana	Vick Marilyn A.
Dayton Mr. & Mrs. Robert	Kaymark Irene	Nowak Irena & Ryszard	Walsh Mr. & Mrs. John
De Arman Louie & Roberta	Keough Ann	Nunes Yvonne & Robert	Warwick Natalia
Devecchio Phyllis & Richard	Klementowski Julie & Lawrence	Pacheco Elaine	Wasowski Anna
Dolewski Anna & Zdzislaw	Kmak Kazia & Marek	Palmer Mr. & Mrs. Donald	Weinmann Carol
Dolmat Henrietta	Knights of Columbus Council #9599	Perzanowski Stanley	Wetta Larry
Doud Joann	Kobzi Patty & Richard	Pietrzak Mr. & Mrs. Julian	Wiedemann Adrienne & Richard
Estrada Eva & Arthur	Kolbie Charities	Pilip Danuta & Janusz	Wilczkiewicz Mr. & Mrs. Walter
Fuller J.M & L.A	Kostecki Zbigniew & Malgorzata	PNA Lodge 3259 "Piastr"	Wilk Mr. & Mrs. Alexander
Garstka Mr. & Mrs. Darius	Kozan Dorota & Wojciech	PNA Lodge 3193	Wrobel Maria
Glowin Florence	Koziel Lottie	Powers Patrick	Wyszomirski Conrad
Golebiowski Maria	Krawczak Barbara & Anthony	Radyno Marianna	Wyszomirski Teresa
Grabowski Mr. & Mrs. Arthur	Kreyche Eugene	Rodriguez Manuel	

SPECIAL 2ND COLLECTION THIS WEEKEND OF DEC 7TH & 8TH

Give to those who have given a lifetime. Senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests worked for many years for little, if any, pay. Their sacrifices now leave their religious communities without adequate savings for retirement. Your gift to today's second collection for the Retirement Fund for Religious helps to provide prescription medications, nursing care, and more for thousands of elderly religious.

Please be generous!

JUSTICE AND OBEDIENCE

Justice is the insurance we have on our lives, and obedience is the premium we pay for it. -William Penn

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
11/30/2013	4:00 PM	2,189.00	200.00
12/01/2013	7:00 AM	688.00	
12/01/2013	9:00 AM	1,567.00	351.00
12/01/2013	10:30 AM	706.00	140.00
THANKSGIVING DAY- \$468, MASS OFFERINGS- \$25, OPLATKI- \$20.			



POINSETTIA DONATIONS

The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy and extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office. **Thank you !**

POTRZEBNE GWIAZDY BETLEJEMSKIE

Aby upiększyć nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia, potrzebujemy „Gwiazdy Betlejmskie”, tzw. Poinsetias. Można dostarczyć je do kościoła w ciągu tygodnia lub w niedzielę.

Dziękujemy za ofiarność i pomoc w udekorowaniu naszej świątyni !

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki-(English) Aliczechil@dslextreme.com

Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com